



*Join the camp within the camp*  
*Joignez le camp dans le camp*

World Scout Jamboree in Sweden 2011  
Jamboree Mondial des Scouts en Suède 2011

# Naturaleza

*Nature*

Jamboree en Suecia

*The Jamboree in Sweden*

# Encuentros

*Meetings*



”Un día fuimos con mi patrulla y cien otros Scouts a un pequeño prado a una hora de distancia del Jamboree y construimos un nuevo campamento más pequeño, un campamento dentro del campamento.”

*“One day my patrol and 100 other scouts went to small field an hours drive from the jamboree. There we built up a new small camp, a camp within the camp you could say.”*

# Un Campamento dentro del Campamento

## Te invitamos a pasar unos días en un sub-campamento donde experimentarás la naturaleza Escandinava muy de cerca.

*Camp Within the Camp. We will let you visit a small camp for a couple days, where you will experience the Scandinavian nature.*

### Naturaleza

Los campamentos, las caminatas y la vida al aire libre son componentes vitales del Scouting Sueco. Esto no es nada difícil de entender considerando la virgen naturaleza Sueca, famosa no solamente por su esplendor sino también por su accesibilidad. En Suecia, el derecho de acceso común a las áreas naturales, hasta a las tierras de propiedad privada, nos permite movernos libremente por el campo. Este derecho de acceso común ha contribuido al papel central que la naturaleza juega en la cultura y en la sociedad Sueca.

Es nuestro deseo que cada participante en nuestro Jamboree en el sur de Escandinavia pueda tener una experiencia muy cerca a la naturaleza. A este propósito estamos planificando un “Campamento dentro del Campamento” el cual presentará la oportunidad de combinar la experiencia a gran escala del Jamboree y su ambiente activo y colorido, con un sub-campamento más pequeño, genuino y cerca de la naturaleza.

El campamento pequeño ofrecerá posibilidades diferentes a la oferta del campamento grande. Alrededor de una fogata se podrán

### Nature

*Camps, hiking and outdoor life are important components of Swedish scouting. This is not so difficult to understand considering the fact that wild Swedish nature is renowned not only for its magnificence but also for its accessibility. In Sweden, the right of access to open country, even private land, enables us to move about freely in the countryside. This right has contributed to the central role which being close to nature has long played in Swedish culture and society.*

*It is our desire that everyone taking part in our Jamboree will receive a “close to Nature” experience from southern Scandinavia. For that reason, we are planing a “Camp within the Camp” which will provide the opportunity of combining the Jamboree’s large, colourful and active camp life with a smaller, genuinely natural scout camp.*

*The smaller camp will offer possibilities of a different nature from those offered at the big*

camp. Long-lasting contacts can be made around a quiet campfire. An early morning walk in the forest, still wet with dew, can offer calm and time for reflection.

Este campamento más pequeño dará la oportunidad de formar contactos con más Scouts ya que el “Campamento dentro del Campamento” también involucrará grupos de Scouts que no participan en el Jamboree mismo. Puede ser que tu patrulla iniciará una amistad por mucho tiempo con otra patrulla de Scouts.

El “Campamento dentro del Campamento” se organizará con la ayuda de amigos Scouts de todo el sur de Escandinavia. Por ejemplo se podría visitar Dinamarca por unos días. Los diferentes sub-campamentos se realizarán en ambientes variados para que los y las participantes puedan experimentar diferentes tipos de áreas naturales; áreas de prado, islas rocosas, campos abiertos o bosques antiguos.

*This smaller camp will provide a greater number of new contacts for all participating scouts since “Camp within the Camp” will involve even groups not taking part in the Jamboree itself. Maybe you will strike up a long-lasting friendship with a new scout troupe!*

*“Camp within the Camp” will be carried out along with scouting friends from all over southern Scandinavia. It is possible that you will be able to visit Denmark, for example, for a few days. The different small camps will of course be placed in varying environments so that participants may experience different natural settings: meadow areas, rocky islands, open fields or ancient forests.*

*The smaller camp will offer possibilities of a different nature from those offered at the big*



”Recuerdo los encuentros con otros Scouts más que todo del Jamboree.”  
“I remember meeting other scouts more than anything else from the jamboree.”



# Siempre encontrándote con otros Scouts

En un Jamboree no se trata de nada más que Encuentros Encuentros Encuentros. Pequeños, grandes, importantes, divertidos, extraordinarios, agradables, educativos e interesantes encuentros.

*Meeting Scouts Anytime. A jamboree is just about small, important, large, silly, extraordinary, lovely, educational, interesting, meetings meetings meetings.*

## Encuentros de Campamento

El Jamboree se caracterizará por todo tipo de encuentros de campamento – puede que sea encuentros entre culturas, entre el Scouting y el resto de la comunidad, o simplemente encuentros entre personas.

Un Jamboree es una situación única en la cual numerosos jóvenes vienen a estar juntos por un periodo de tiempo relativamente largo. Por esta razón pensamos que la parte más importante de nuestro programa es facilitar oportunidades para que todos estos jóvenes Scouts puedan participar en diferentes tipos de encuentros.

Este campamento de Scouts tendrá vida por medio de encuentros, pequeños y grandes. Fogatas, conciertos y programas generales proveerán oportunidades de encuentros entre todos. Actividades abiertas, cafés, áreas de juegos, deportes y acciones de servicio crearán espacios para encuentros más íntimos y espontáneos.

En otro nivel, habrán muchos encuentros entre Scouts de distintos países, con distintas culturas o convicciones religiosas.

### *Camp meetings*

*An all-pervading theme of this Jamboree will be Camp Meetings – whether it be meetings between cultures, meetings between scouting and the rest of the community or simply meetings between people.*

*A jamboree is a unique situation in which large numbers of young people are assembled during a relatively long period of time. For that reason, we see the creation of opportunities for young scouts to meet one another as the most important part of our program.*

*This Scout Camp will therefore be be alive with large and small meetings. Big campfires, concerts and common programs for all participants will provide one type of meeting. Open activities, cafés, playing areas, sports and devotional services will all create space for more spontaneous and intimate meetings.*

Se encontrarán Scouts con diferentes intereses, conocimientos y experiencias. Queremos hacer lo más posible del espíritu de comunidad que proviene de nuestras similitudes, y también de la gran diversidad de intereses que está relacionado con nuestras diferencias.

Esfuerzos internacionales en la Aldea Global de Desarrollo (Global Development Village, GDV) han significado mucho para el Scouting Sueco. Por el trabajo en el marco del concepto GDV se ha demostrado que el compromiso a las acciones en beneficio a la comunidad ha crecido tremendamente en nuestro trabajo. Hemos visto que GDV y las acciones de servicio social crean oportunidades de encuentro con personas e instituciones fuera del Scouting y del Jamboree. En el Jamboree, es nuestra ambición seguir contruyendo a base de estas experiencias y de esta manera devolver parte de lo que hemos recibido del Scouting internacional.

*On another level, there will be many meetings between scouts from different countries, cultures and religions. Meetings between scouts with different interests, areas of knowledge and experience. We want to make the most of the spirit of community connected with similarity and scope of interests connected with differences International efforts at Global Development Village (GDV) have had great significance for Swedish scouting. Work with the GDV concept has shown that engagement in social issues has greatly increased in our area of activity. We have been able to show that GDV and active social contributions create opportunities for meetings with people and operations outside of scouting and outside of the camp. At the Jamboree, it is our ambition to build upon these experiences and thereby repay a part of what we have received from international scouting.*



# A menos de dos horas de distancia

Una ventaja para participantes de todas partes del mundo es la proximidad al cruce central de comunicaciones en Escandinavia.

*Less than two hours. A big advantage for participants from all corners of the world is the proximity to Scandinavia's communication hub – Copenhagen.*

## Area del Campamento

Para lograr el éxito del Jamboree, muchos factores tienen que combinarse para el mejor resultado. Naturalmente los y las jóvenes que vienen a un Jamboree vienen principalmente para el programa, los encuentros de campamento y los convivios con otros Scouts. Aun así, todo se hace más fácil y más divertido cuando todos los aspectos prácticos de la vida en un campamento grande funcionan sin problemas.

El Jamboree estará ubicado en Kristianstad, en el sur de Suecia. Esta área de camping previamente ha sido utilizada para un Jamboree nacional de diez días con 27,000 Scouts. De esta manera hemos comprobado que los alrededores y la infraestructura son adecuados para campamentos muy grandes. También sabemos que tenemos el apoyo de la ciudad y de la región para nuestro trabajo.

Aun en estos momentos iniciales, existe un fuerte compromiso regional y nacional para un Jamboree en Suecia en el 2011. En Suecia beneficiamos tremendamente del hecho de que el Scouting ha sido una parte activa y respetada de nuestra sociedad y vida industrial por casi cien años.

## *The Camp Area*

*In order for a Jamboree to be successful, a lot of different factors have to work together for the best. Naturally enough, young people take part in a Jamboree primarily for the programmes, camp meetings and for getting together with other scouts. Even so, everything is easier and more fun when all the practical aspects of a big camp work smoothly.*

*The Jamboree will be located in Kristianstad, in southern Sweden. This camping area has previously been tested with a 10-day national jamboree involving 27,000 scouts. We know that the surroundings and the infrastructure are suitable for very large camps. We also know that we have the whole hearted support of the city and region for our work.*

*Even at this early stage, there is a strong regional and national commitment for a Jamboree in Sweden 2011. We benefit greatly from the fact that scouting has been an active and respected part of our society and industrial life for almost*

Una gran ventaja para participantes de todas partes del mundo es la proximidad al cruce central de comunicaciones en Escandinavia – el aeropuerto internacional de Copenhagen. El viaje directo con tren al centro de Kristianstad, cruzando el puente de Öresund, se hace en menos de dos horas.

Una de las ambiciones de nuestro equipo de planificación es romper con la tendencia de incremento de costos que ha caracterizado los Jamborees de años recientes. Nuestra meta es mantener bajos los costos sin comprometer en absoluto la calidad de la experiencia del campamento. La variedad de medios de comunicación terrestre entre Copenhagen y Kristianstad también dará opciones para minimizar los costos totales de los participantes.

Para lograr una participación todavía mayor en el Jamboree 2011 trabajaremos con un programa de solidaridad y “fund-raising” en apoyo a grupos que no tienen posibilidad de participar sin apoyo financiero.

*100 years.*

*A great advantage for participants from all corners of the world is the proximity to Scandinavia's communication hub – the Copenhagen International Airport. Direct trains make the trip to central Kristianstad, over the Öresund Bridge, in less than two hours.*

*Breaking the increasing spiral of costs which has characterised Jamborees in the recent past is one ambition of our planning group. We aim at keeping costs down without compromising the quality of the camp experience. The great choice of communications to and from Copenhagen will also contribute to the possibility of minimising the total costs for participants.*

*In order to increase opportunities additionally for a greater participation in the Jamboree 2011, we will be working with a solidarity and fund-raising program in support of groups with do not have the possibility of participating without economic assistance.*



World Scout Jamboree in Sweden 2011  
The Swedish Guide and Scout Council  
Box 801  
169 28 SOLNA  
Sweden

Phone: +46 8-568 432 90  
Fax: +46 8-568 432 03

E-mail: [info@jamboree.scout.se](mailto:info@jamboree.scout.se)  
Web: <http://www.jamboree.scout.se>